

# 第壹家痔科醫生

洪庭梓  
女醫  
李淑美

由家祖傳治專理痔  
科限期包愈永遠斷  
根到叻十載醫愈萬  
人登報謝圖各界常  
聞馳名已久遷移再  
陳豆腐街門牌三十  
四號便是

洪庭梓  
李淑美  
白

民國十二年十月三  
十日

日三廿月二年丑乙

頁一第

報叻

二拜禮

號七十月三年四十國民華中

一、成立年限 本報成立於前清光緒七年十月二十日迄今已四十  
五年  
二、宗旨 今後宗旨注重實業教育  
三、總經理 陳仁祿  
四、總編輯 周君南  
五、編輯行所 星加坡哥里門街力十一號  
六、德律風 一千一百六十四號  
民國十四年一月一日

號二十九百六千二萬一第

## 叻報

司公限有

LAT PAU PRESS LTD.

Chinese Daily Newspaper.

THE LEADING CHINESE DAILY NEWSPAPER IN THE STRAITS SETTLEMENTS  
AND FEDERATED MALAY STATES WITH A LARGE CIRCULATION.

TUESDAY 17TH MARCH, 1925

Printed and Published by CHOW KUENAM, B.A. B.Ec.

ESTABLISHED 1880.

### ▲本報報費列左

一、每份一角  
二、每月二元  
三、三個月五元  
四、六個月十元  
五、十二個月十八元  
▲報費定例  
外埠郵費另計英屬各埠其餘各國加九占  
無論本埠外埠如有投函定閱請將中西文詳細住址及報郵等費一齊  
惠下空函訂閱恕不答覆

▲告白定例  
本報全年告白其告白費分期先收倘有半途止截則照原收足元  
凡刊登廣告如登短期告白請先惠此佈 本館謹啓

### 和豐輪船有限公司廣告

本公司航線經營歷年久遠蒙各國僑胞深為歡迎  
迎做公司貨多感茲再由歐洲購辦新船一艘名  
曰豐平浩大快捷專走仰光此船實為香港汕頭厦  
門等埠以應惠顧諸客之雅意該船備置五千餘  
噸客位二千餘名一二號艙房寬敞華麗配置餐  
琴臺煙房茶室運動場沖涼房以及電火電扇自來  
水喉無不備極周備俱備應有盡有至若大艙客位  
寬敞地方潔淨茶水充足伙食優美船中備役招待  
臻至 諸商翁如蒙配搭客貨自當一律歡迎該船  
啟行定期如下  
豐華輪船準夏歷二月廿二日由仰  
光開往香港汕頭  
廿三日原船開往香港汕頭  
豐平新船準夏歷二月十八日啟行  
原船開往檳城仰光  
廈門單 聯合公司  
汕頭單 再成公司  
香港單 成發公司  
代理船票處 同協成  
合益公司  
和豐輪船有限公司謹啓  
民國十四年一月十三日

### 育英學校致王桂苑王秉正 二君暨本坡人士各界書

王桂苑王秉正君同鑒 啟者日前同人等獲讀君對於  
此次育英學校演說籌款種種之非難同人等以為君  
或因一時直覺之偏見故將此次籌款所經之源源本  
本披露社會使社會人士知其曲直并登報君或可了解  
當日之真象也孰知君若卡伏而所說正君者又起二  
線二君一前一後之吸吸不休者其意不外有三一曰  
紹興君有案入案同人等不應援也二曰同人等索捐  
也一曰學校存銀三千元同人等不應援法籌款也但  
當義紹興君之是否有案入案同人等已為證明同人等  
之是否索捐紹興君之亦經證明是非曲直人已證明  
可再無所說而今所得證明者則二君所謂學校尚有存  
款五千元一題耳此端疑實同人等本擬再以文字與二  
君周旋特以本校校款全係公關與二君作文字之爭執  
亦徒無益故同人等訂於本月廿五日(舊曆式月廿八  
日)下午二點鐘將本校年來進支部提出在本校對眾  
宣示屆時請二君親臨降臨一觀眼界並望本坡各界  
人士屆時亦同惠臨本校一證同人等此舉本係大公並  
無含有何種感情作用是可失以日者茲式君勿情虛  
却步則同人等不勝歡迎之至此佈  
民國十四年三月十六日 育英學校啓

### 勒吐精代乳 (色粉)



勒吐精代乳 (樣罐)

世界各國醫士均稱勒吐精代乳為嬰兒最良之  
之代乳品以其性質無異母乳且能使哺嬰  
孩強壯易於抵抗疾病實為母者所當特別  
注意者也其優點有四  
▲注意 勒吐精代乳粉係以藍罐裝成  
以鳥巢為商標  
(一) 性質無異母乳  
(二) 初生嬰孩即可哺之

(三) 久藏不壞  
(四) 開水沖服  
本公司特備育嬰指南一書其中對於嬰兒  
養育法疾病防衛及療治法等言之甚詳如  
蒙將廣告中之券剪起填寫英文之姓名住  
址寄來即行寄贈

Nestle & Anglo-Swiss Condensed Milk Co.,

P. O. BOX NO. 404 SINGAPORE,

星嘉坡英瑞煉乳公司啓  
郵箱四百零四號

注意

行樂及時

勿失良機

即晚秩序

京劇

優等馬戲

活動木人

泰西諸樂

園樂遊

唯一

樂場

園樂遊

唯一

樂場

園樂遊

唯一

樂場

園樂遊

唯一

樂場

園樂遊

唯一

樂場

園樂遊

唯一

樂場

園樂遊

唯一

樂場

園樂遊

唯一

樂場

園樂遊

唯一

因服第威德補腎丸

而得妻室受孕

上通諸脈自病者之謂也。乃受胎之佳音也。何以服第威德補腎丸能受此佳音。其理甚明。生精者。精氣也。精氣者。血之精華也。血之精華。必賴於腎。腎氣充足。則精氣自足。精氣自足。則血氣自旺。血氣自旺。則胎氣自固。胎氣自固。則產後自安。此其理之顯然者也。...

特別贈品

如欲試用此全球著名之第威德補腎丸樣品請向本公司函索附郵票一角作包郵費樣品即當原班寄奉

如蒙批購請向星加坡及南洋獨家經理星加坡羅維順律三十六號美隆洋行接洽可也

聯邦政治

(續本月五日稿)

按本文曾於本月五日登載首段。略述現代聯邦政治之起源及其內容。俟內有英漢對照。發生材料。雙方投稿。佔篇幅過多。不得已暫將本文停刊。茲因國內聯邦運動。甚為熱烈。昨日本報專電。此項運動。且有成功之希望。故特自今日起。將本文逐日繼續發表。俾閱者對於聯邦政治。能有清晰之觀念。而能促其運動之早日成功也。

聯邦政治

(續本月五日稿)

聯邦議會之組織。以美國為最良。分上下兩院。下院代表聯邦全體人民。各邦代表之多寡。當以各邦人口之大小為比例。故民衆之邦。在院之議員必多。勢力亦大。位置亦較重。亦平民政治以多數為主之深意也。然在聯邦國家。各邦同時托庇於一公共權下。而自行自治。故邦無論大小。其自治權利。決必予以均等之保護。今使大邦在議會獨佔勢力。顯屬一切。結果必令小邦受大邦之排擠。而失其自治之權能。欲救此弊。故必別為之設。代表各邦之議院。代表之「配。以邦為單位。不論大小。各邦俱有平等之代表。則小邦在下院當置議於大邦。而在上院之勢力。仍得與大邦相頡頏。議案。成法。既必經過兩院。故遇有妨害小邦權利之立法。小邦雖失其在下院之權利。而上院之力量。足以抵消之。此聯邦政治兩院制度之大用也。至於議員選舉方法。亦可分上下兩院立論。下院為人民之代表。其必由人民選舉。固自尋常。今世界共和國。下院代表。未有不由人民選舉者。蓋不如此。則不能代表人民。而所謂人民者。乃指全體之人民。...

本館專電

十六日下午十一時十七日上午八時自上海發  
孫中山氏之遺骸。訂於十九日移入北京中央公園。該園將改名中山公園。治喪事務所。即設園內。國民黨要人。主張以國葬經費內之一部。於南京建立中山大學。以垂久遠。  
國民黨黨魁。徐謙張繼等。力主馮玉祥繼任。  
譚延闓胡漢民皆將即入京。躬祭中山。

一九二五年三月九日

福字面巾浴巾

菊標男女線襪

上海軟硬皮箱

中興貿易公司  
星加坡水仙門  
酒店街三十六號  
五層樓大旅館樓下

廣州各國領署。皆下半旗三日。

表示哀悼中山。  
許崇智恐潮汕前敵之軍心搖動。對於中山逝世之耗。仍秘不發表。

張作霖請援。張軍覆允。張將即抵京。北方局勢嚴重。

段祺瑞對於裁兵之種種計劃。完全失敗。極形憤懣。

北京當局。已訂於四月一日。發行新債票一千五百萬元。實得六百萬。

約僅可支持政費兩個月。林虎復在潮安將許崇智擊敗。許部紛紛向汕頭潮陽敗退。汕頭將即被粵軍恢復。

盛傳汕頭業於十五日晚復被林軍佔領。

陳炯明十六日宣言。三日內即可恢復汕頭。

楊樹莊加派軍艦進防汕頭。粵軍兵艦。正攻汕尾。謀截聯軍歸路。平山在激戰中。

陳炯明電促方本仁積極進攻北

江甯確報林虎復佔。

陳炯明現返大埔。親督洪兆麟等反攻潮汕。

本坡要聞

蘇俄對於中山逝世之表示

本日自由西報載十六日(莫斯科)路透電云。蘇俄報載對於孫中山逝世之新聞。皆詳為記載。咸謂孫氏乃中國國民革命運動之領袖。蘇俄各報。公共團體。皆極力贊揚。並發給蘇俄各報。致電中央執事委員會。宣贊孫氏。中國國民革命軍。亦致電蘇俄。宣贊孫氏。且願蘇俄。以示哀悼。而開會。宣贊孫氏。之詞。尤為北京政府。業已發電。感謝蘇俄。之哀悼云云。

本坡追悼孫中山先生大會之近訊

自孫中山先生逝世之噩耗傳達此邦後。同僑多表示一種誠切之哀悼。種種詳情。已誌前報。茲悉此間著名紳商某君等。所發起之全體追悼大會。現正在積極進行中。聞實行追悼之期。當在中山出殯之日。想屆時追悼場中。當必有一時悲感之狀也。

同文書報社將開追悼孫中山先生大會

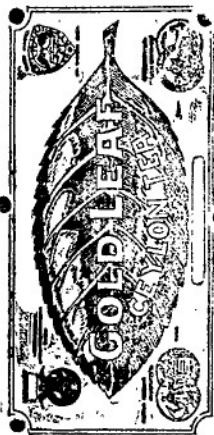
本坡同文書報社。歷來每遇國家大事發生時。皆有一種相當之表示。此次中華民國第一任臨時總統孫中山先生逝世。該社同仁。遂於昨(十五)日。計自。月。十日。起。至。月。十五。日止。全體社員。...



葉茶金上頂

每包三磅  
每包一磅  
每包六磅  
茶粉

茶粉葉青上頂



分售處  
小坡米  
朱律  
六十號  
三號  
公司



此茶乃錫蘭所產中之最著  
名者也  
提防假冒務須認明此茶標  
七州府馬來聯邦曼谷藝羅  
州各咖啡店均購用此茶  
唯一代理人星洲亞克  
八號巴多羅買公司  
一九二四年十一月廿九號

# RED HEART BRANDY No. 1.

酒池蘭萬牌心紅



正庄法國萬蘭池酒務須購紅心牌萬蘭池酒因其係市上所售各樣萬蘭池  
之最上者一次嘗試便永為伴侶矣  
一九二四年四月七號

紅心牌萬蘭池酒可於下列商店買之  
教堂街新榮成  
大坡大馬路錦昌號  
水仙門新永泰號  
卜基振源號  
大坡大馬路振源興號

啟羅司公巷西人理代一惟羅邁及府州七  
SOLE AGENTS S.S. F. M. S. & SIAM.

## SYME & CO.

SINGAPORE.

一九二五年三月十七日

卜基振源號 五代天宮新榮成  
水仙門新永泰 東陵錦安公司  
水仙門林有才父子有限公司  
唯一輸入人轄典自拉沙露父子有限公司啓



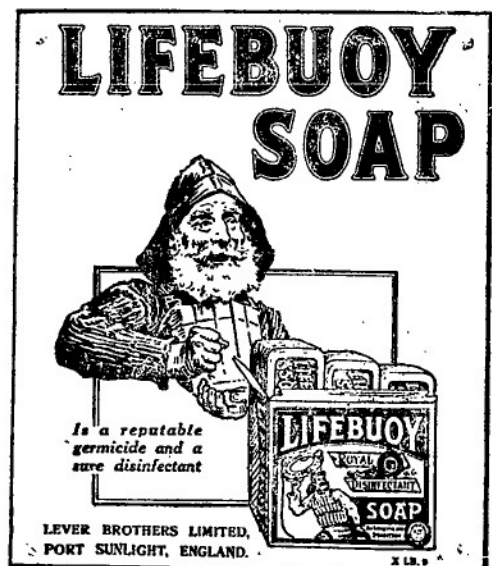
敬地曼標白葡萄酒因其出市年餘之久遠與是釀製之葡萄酒之精美故世界  
各地無不馳名茲特重介紹本坡代售處如下

SOLE AGENTS

HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD.  
SINGAPORE. S.S.

一九二五年二月三日

唯一代理人轄登堡拉沙露父子有限公司啓



品質純潔氣味馨  
香極合此間人士  
沐浴之用  
各百貨商店皆有  
出售

SOLE AGENTS

HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD.  
SINGAPORE. S.S.

▲救命圈標之洋皂  
該洋皂滌除皮膚上污垢之能力極大但決無損傷皮膚之虞

(一)國民會議條例草案全文

二十五條 初選舉以縣知事爲初選監督。  
二十六條 初選舉於初選監督所在收受票，自初

規定。

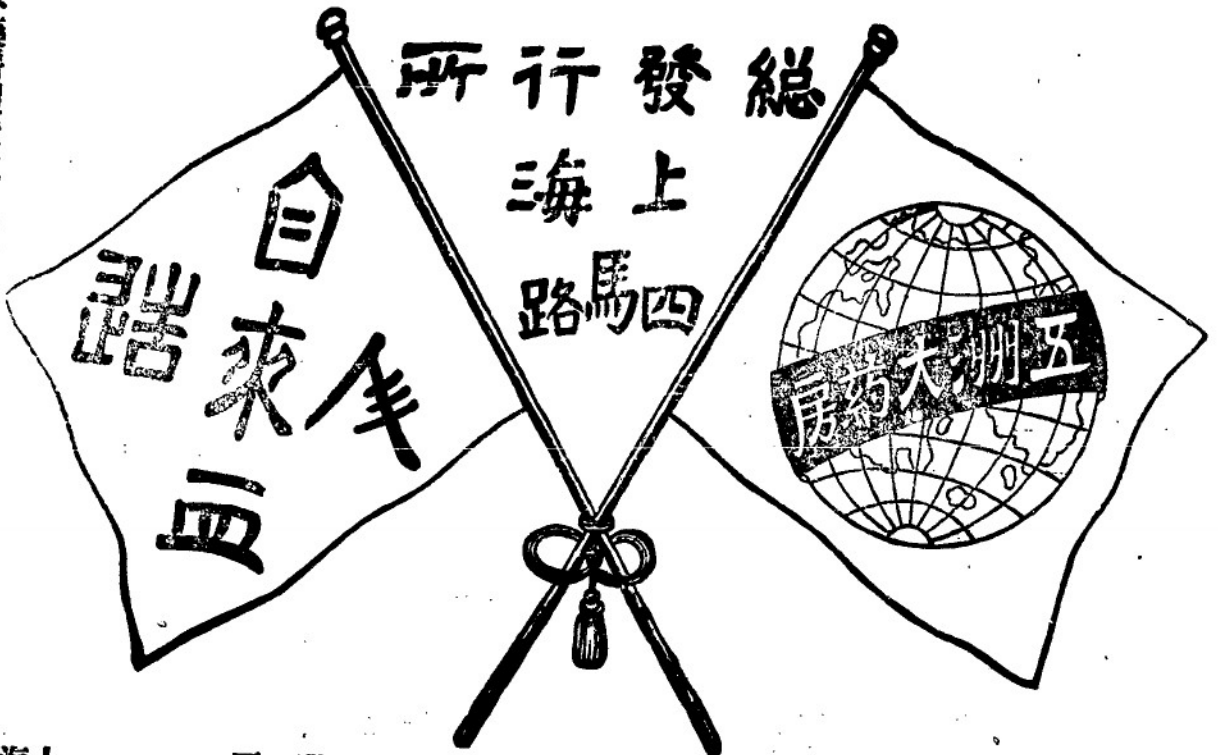
(三) 段祺瑞竭力拉攏西南代

段錦瑞所切盼其來京。西南代表已來京矣。一周鐘  
彙代表。一。徐之琛(葆楨)。三馬聰(伯安)均唐繼  
堯代表。四。李華英。一小川。唐繼堯代表。五。  
劉燧昌(爾香)。(劉顯世代表)六岑德廣(心叔)。  
沈鴻英代表。七。嚴端(直方)係李德勝來京代表八  
相輔成(慈僧)係以會員資格來京。故論實數。僅七  
而已。唯嚴祺瑞視之。不啻數千人。較歡迎孫中  
山。殆有過無不及。除飭滬甯津浦京奉二路特務專  
車迎迓外。并飭沿途軍警保護。且令所過地方長官  
如盧永祥王揖唐鄭士琦等。照料一切。同時并着齊  
斌英沈成斌任便榜之同職。護送來京。可謂既優  
且異矣。善後會議秘書處張是更甚。夫。中央長安  
安西等飯店最優等客房預行包定。作為該代表行館  
。及該代表之閱覽車。並特備。則將孫英沈成斌任便榜  
。等代表之閱覽車。並特備。則將孫英沈成斌任便榜

者。恒以不運（兩字）了之。今願爲西南代表鋪張者此。抑又何歟。因段爲反對南省自治主張致力之一人。而目下聯治運動。則極爲猛烈。雖在北京以收學會爲中心之聯治黨。其背景不全在西南各省。然其運動相繼。確以湘鄂粵桂滇黔川爲之。就中最有被運動之可能者。則爲湘桂滇黔。故爲阻止聯治運動之進行起見。必須竭其所有之力以拉攏之。（第二因）滇黔桂等省。位在西南極端。若不擁戴段氏。雖有長鞭。亦水及馬腹。取之以剛。既非勢之所能。則傾之以柔。情狀不難。已爲今聯桂之代表。既應招連袂而來。自不能不加意。使其心悅而誠服。（第三因）滇唐會師武漢之說。雖半含宣傳作用。而鄂湘川黔。聯唐以解決雄鎮武勝關之王汝勤的說。頗不可輕視。故爲阻止鄂湘川黔之倒王起見。亦不能不特別重視領袖之代表。質言之。段之重視滇黔桂代表。半爲打消西南各省之聯治計畫。久其半。爲維持王汝勤之地位。打消聯治計畫。乃爲未定統一全國鞏固中央政府權之計。而維持王汝勤。則爲監視滇黔鄂之聯絡。及鄂湘與西南之聯絡計也。由上述觀之。則知段之所以特別優待西南代表。實有其理由矣。唯僅優待西南代表。而不優待西南之主人翁。則其所企圖。亦必終歸無成。故段。尙擬所以特別優待西南主人翁之方法。聞業已擬就兩令。一爲以唐繼堯爲西南邊防督辦之令。一以熊克武爲川鄂湘匪總司令之令。一俟徵得各方面及本人同意。當即發表。至於沈鴻英陳炯明等。則暫從緩議。而兩令中較先發表者。則爲熊克武之命令。蓋以熊克武現有將北伐之表示。而其代表強悍。又退出粵後會議。不能不設法籠絡也。按上述兩令。雖已擬就。惟名稱恐尙有變更。則於唐繼堯督辦西南邊防令者。以西南界限不易劃分。故有人擬改爲邊防督辦。亦有主張改爲屯墾督辦者。又熊克武位置。最初本擬以川鄂邊防督辦予之。尋川雖有邊而鄂則無邊。始改今稱。但有人謂改今稱亦不安。一則勦匪虛名。不足籠絡熊克武。一則爲滋川鄂兩省武人之誤會。必須再易名稱。故兩者名稱。皆不能謂已確定。所已確定者。僅必須予滇唐川熊較以前崇優之地位耳。



總發行所 上海四馬路



本藥房製造之自來血海坡藥呼吸香膠女界寶月月紅樹皮丸以名馳中外南洋一帶唯一代理之權委之會豐商店如各埠實號探辦請向該商店接洽價格務必從廉

南洋總代理石叻堪羅會豐商店

上海五洲藥房披露

自來血乃人人可  
服之補品因其有  
壯心腎生新血之  
能力無論老者少  
者與及婦人女子  
均皆合用其功能  
心虛血弱破金壯  
血面黃肌瘦頭暈  
眼花耳聾腎虧胃  
弱手足酸軟病後  
失調諸虛百損五  
勞七傷等症無病  
服之身體壯健百  
病難生誠人生必  
要之補品

價目  
大號 每瓶貳元  
小號 每瓶一元  
貳角

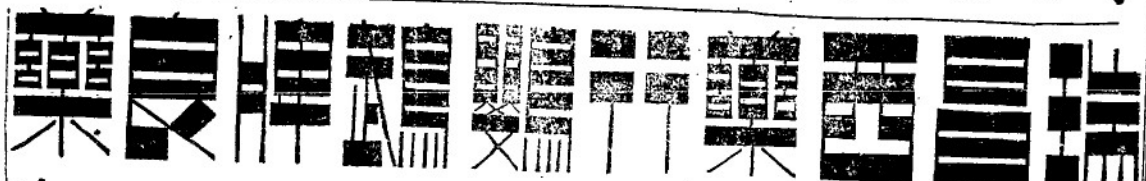
＜司公限有險保東聯＞

Eastern United Assurance Corporation, Limited

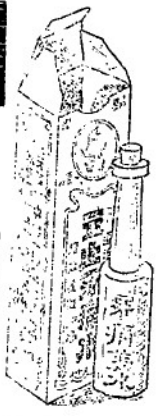
樓二行銀國法號一牌門街甲大馬叻石

人之保險事業須賴中國人之保險公司故本公司之設係完全保水火  
險並保壓多車各種損失賠償則快捷公道保價按最低廉  
優待財產承為穩固區區保務皆僑商案中不少補耳倘蒙 玉一舉歡迎

薛中華正主席 董事 楊福河 林義順  
吳克食副主席 董事 李俊源 黃兆廷 許山興 余應林  
邱雁賓 司理 廖士 司理 廖士 司理 廖士  
民國十二年十一月廿三日



南洋總代理石叻堪羅會豐商店



**眼科聖藥**  
眼目之病最為難治... 凡患此症者... 每日點藥... 功效如神...

**育亨固本片**  
夫陽痿之症... 此藥乃男子之通病... 功效顯著...

**第一**  
牙痛一門統足少陰腎經... 此藥乃治牙痛之聖藥...

◎各貨行情一覽

▲輪船出口▼			
船名	時刻	開往地點	公司
順利	上午九點	往青風汶	同 行
豐德	上午九點	往浮羅底宜	和豐公司
豐昌	上午九點	往龜咯 文律	和豐公司
新及	上午九點	往仲角 砂崙 占邊	德且弟利士
豐順	上午九點	往龜咯 瑞林	順局公司
怡寶	下午三點	往吉蘭丹口 檳城	實得力洋行
棉蘭沙	下午三點	往米那海	棉示必洋行
萬發興	下午三點	往麻六甲 麻坡	順局公司
錫蘭華利	下午四點	往烈港 詩麟	聯盛公司
仲 運	下午四點	往加勞巴 井里汶	協榮茂
三寶壟			
▲陰二月廿四日拜三輪船出口▼			
船名	時刻	開往地點	公司
立加蘇	下午一點	往坡館申 實隆港口	實力得洋行

各貨行情一覽	
巨港上島椒	一 四元二
又 中	一 十二元
老律島椒上	一 十四元
又 有	一 十一元六
沙撈越白椒上	三十七元五
又 島椒上	一 十三元五
柔佛島椒上	一 十五元
又 中	一 十三元五
日 上	四十元
又 島椒	一 十三元
白 椒	二十一元
本坡島椒上	一 十九元五
又 橫行	一 十九元五
白 上	二十五元五
島 上	一 十二元
一號椰干	十一元七五
二號椰干	十一元四五
三號椰干	十一元七
本坡頭殼粉上	六元
又 上	五元九五
越坡頭殼粉上	六元
又 中	五元七
納蘭頭殼粉上	五元九角五
中 粒	七元七五
幼 粒	七元七五
幼 五	五元七角五
一號赤甘蜜開價	二十一元
二號赤蜜開價	二十一元
三號赤甘蜜	二十元
烏甘蜜行開價	十三元七
又甘蜜土庫出價	十三元五
廿二號粗花糖每担	八元
廿六號花粗糖每担	十一元一五
四十四號幼花每	十一元一
本坡和豐椰油小罐	二十二元五
又 舊 珍 庄	二十一元
本坡大標土油每箱	五元九
雞標土油每箱	五元八
日標土油每箱	五元四
獅標土油每箱	五元五五
虎標土油每箱	五元五
魚標土油每箱	五元五
王帽標土油每箱	五元六
龍標土油每箱	五元八四
筒標土油每箱	五元五五
吉隆江沙	五角一占五
峇株白片每磅	四角六
坤甸兒羅冬上	十元二五
又 落 箱	十元
沙撈越兒羅冬上	十元
又 落 箱	九元
落埠兒羅冬上	十元三五
一號水牛皮每担	二十六元
二號水牛皮每担	二十三元
一號赤牛皮每担	四十八元
二號赤牛皮每担	四十七元
一號鹿皮每担	五十八元
二號鹿皮每担	四十元
水牛角每担	廿五元



郭可濟 甘荆祥 楊世昌 李陵溪 陳月卿 石奕嵒

國風幻境 聚商公館 藝商公館 和記 萬和 袍室  
逸林 叙南 寶實 蘭亭 再董 亦賢 留董 龍興

沿門售券 全體職員擔任  
大橋山售券員

籌助新嘉坡嬰兒保育會經費  
每天游藝會啓

籌助新嘉坡  
嬰兒保育會經費  
游藝會啓

法國晏地干路白濁丸  
担保三點鐘立見奇效

中華民國十四年三月十七號

二拜禮

報 叻

頁八十第

日三廿月二年丑乙

不可多得之賢縣令

# 福建要聞

德化通儒云。傳密自任知事後。頗知愛民。有口皆碑。除釋放各鄉被擄小民並盡文不焚擄人外。現又分發一篇書駐德各軍人文。指詞剴切。錄之亦足見其發達地方也。愛國莫先愛鄉。去惡要去其甚。是以輕大其鄉。君子所樂。當務爲急。古訓昭然。夫通化之民。非猶中國之人。德化之鄉。非猶福建之鄉。

之士耶。乃今商工罷市。農者輟耕。井里爲墟。田園荒蕪。誰令致之哉。則曰兵燹歷劫之故。捕人勒贖日無已耳。尤爲兵燹後之浩劫。稍有人心。聞聲酸鼻。況我軍人。素受民養。職在保民乎。此次我軍收復承德。司令知德化人民疾苦。欲懲凶殘。俾其蘇息。命密撫羅縣篆。將乃一介貢夫。追請吏治。唯念邑民疾苦。宜爲急救者。莫如禁止捕勒。視事以來。悉據士紳父老聲稱。咸以年來軍隊及土匪。擄賣丁男。計有二千餘人。被擄致死。既擄贖回者。數倍償之。壯者散諸四方。老弱填平溝壑。斃

又俗焉。以此以往。勢必一種滅絕。是洪水猛獸之禍。再見於德化。祖考靈當爲之悲憫矣。彼土匪固非人性。嗟我軍人。豈無桑梓之念。胡爲放彼盜匪行爲。密奉命來宰斯土。以傷民食職志。瘡痍滿目。不禁愴然。口前會商各部使官。及呈請司令。凡遇擄勒事件。立即派隊痛剿。軍人犯者。即以軍法從事。煌煌申令。殆治亂用重之旨。而我軍人不改前非。則害羣之屬。風禾之莠。雖欲不除其可得歟。恐軍法不能爲若輩恕也。或者以軍興以來。知事文弱。多難執法。毋妨嘗試。藉有箝制符。仍飭勸勒。若斯敗類。靡德化人民之公敵。且當軍界之盜賊。雲離無似。亦係召遣軍隊。鳴攻之。豈有一毫顧忌於其間。昭明軍紀。即以保持公秩。例以軍人保民之義。凡我軍人。當亦見該等更况軍人。多賴德化。生於斯。長於斯。祖宗廟墳墓皆在於斯。誰無父母。誰無子孫。其忍任他化人種有滅絕之患。能不怦然心動者乎。留真率化法軌。放下屠刀。即與人民。俱有勃谿事項。亦可訴諸法律而維人道。蓋德化一分平氣。即以我軍人一日光榮。同澤同。敢相勸。知我罪咎。固不暇及此告。傳密中華民國十四年二月。此外又在縣署門口及大街。設置聽民報新箱。每夜開收一次。以前無辜被迫。敢怒不敢言之小兒。從此可有置喙之餘地也。

石距通信云。前月八日苑圃李地方某香店。有某貨客到該店。票銀。大百五十元。該店東核算後。置於櫃上。旋有某小平入店。佯爲看貨。乘人不備。急將銀項奪取。飛身而去。店人以該小平身穿制服。口操北音。恐係丘八輩。不敢追擒。任他飄然而去云。又聞某票店有某丘八向該店購物。給以小洋二角。東店聞該洋係偽毫。欲向之換。丘八不答是非。即將懷中所藏之小刀提出示嚇。悻悻而去。該東店疑含恨。祇將銀毫收入。以避其餘。迨丘八去後。乃知情形連人投告。且以偽洋示證。聞者咸說丘八惡極云。

新洲尼蘭泰號。有杉數排。被匪店口一帶城。於前  
日間。被人盜放。計三四十枝。該排駛經福河地  
方。不知如何被人發覺。遂停於內河。賊子不該該社  
拘留。翌晨。一匪某。騙地保到碼木商處報告前情。知  
係匪泰被盜。乃與之接洽。略謂杉賊俱在。但欲索  
此物。須若干報說費。至賊宜如何究辦。任君主張  
云云。該匪泰店東欲實行接洽條件。而地保竟以賊子  
逃脫見告。且云杉排尚在。儘可放回。嗣聞一節。酌  
給可也。匪泰店東。度量海闊。不欲深究。祇將排收回  
了事。聞者對賊子。脫一罪。頗覺思案云。

○哭訴  
門之小苦  
惠安通信云。惠安 某莊友發仗義任意殺人一節 已誌前報。近又收到該冤民之泣告書一紙。特再披露 之。原文如下。且泣告書人。惠安縣安垵鄉山腰鄉莊 勞羅。為初份孱弱。無故被殺死事。竊羅行年六十餘齡 。老病侵疾。風燭不定。專恃一子存發。聞同昌號。小本營業。真得微利。以養天年。且一家老少。亦依此 子之壽命。今不幸慘遭毒手。致全家老少無依。哭斷 無門。呼天不應。嗚呼。慘莫慘於此極耶。冤死正月十 日。被本鄉豪霸莊正芳。僱兄莊采芳。縱令其弟郭莊 友。持械闖入店內。將存一刀喪命。羅思之再凶。不 知禍之由來。苟有不肖。則親戚朋友。以及鄉隣故舊 焉無聞音。抑或別有他故。詢之於鄉梓隣里。亦未聞 有智恨之者。推原其故。莊正芳身任鹽務調查之職 。又能聯絡駐防軍隊。勢窮滔天。視人命等於草芥。即 法律難於施毛。數其罪惡。罄竹難書。本官赴庭申訴 為子鳴冤。特恐莊正芳年來積金巨萬。富過石崇。通 施以最靈敏之手腕。運用各衙署。則羅之冤沉海底 永無申訴之一日也。為此懇情泣告。於四方諸仁人君 子。仗義勇兒。暨海內外同胞。共申義憤。為免除害 否則慶父不棄。魯難未已。不特羅之冤無申訴之日 恐後更有甚於此者也。惠安出原鄉冤民莊勞羅泣告

奇聞異案街市之所。本欲出而搶劫。此在金門可稱  
爲窮無僅有。空前絕後之怪聞也。日前在婢女年約  
十三四歲。手帶銀一對。詎竟招匪往之。暗中有  
眼。匪徒婢女竟向大街徑行。該匪目無橫可乘。迫  
不及待。即在觀音亭下手。飛身向前。猛力將該婢所  
帶銀奪去。迨婢驚喊間。匪已狂奔逃去矣。又某紳  
商族孫。身佩銀飾甚夥。竟惹匪徒垂涎三尺。乃乘孩  
出門嬉頑時。以銅元某品哄。郊外僻處。盡將該所佩  
物洗劫淨盡而去。迨其家聞失報。四處覓找。至發見  
時。已身無一物。而初匪者加黃鵠矣。

營田通信。勸業廳係輔佐縣知事辦理實業行政事宜。實業廳早已通令各縣設立。以期振興實業。本邑勸業局局長。經奉知事呈請實業廳委許毓汝君充任。查許君於前日奉到實業廳委任令。現擬覓相當地址爲局所。十日將行就職云。

「厨子狐假虎威之可惡」

金門通信。口昨中街某餛飩店。突起喧嚷之聲。人衆圍觀。頗爲擁擠。查係南門監局某厨子。向該店買一銅煙匙。購去後。又不合意。更換數次。該店東

肝子。竟無藥物。還。要討回付值。店東以更換數次。本圖通融之手。乃竟欲討還原值。未免於理。又孤獨虎威。大肆咆哮。語侵店東。該店東以己任。爲其所辱。心憤不平。即與辯白。因是雙子遂起衝突。王欲武力解決。幸爲人調止。宋至決裂。乃歸廚子。竟詐稱爲店東。(婦人打帶受傷。即撒手橫身臥店前。一面託人飛報其主管劉某。即刻大起交涉。其情形與宮氣。極一時之嚴重。花費多小評商之奔走說項。方得罷認了事云。

● 廣味勝印度能手內外科醫

生由港到叻

如有感冒傷風頭刺半華氣耳痛兩暈牙痛流鼻血腫痛等症到本診所取二分錢醫愈本醫生贈醫各雜目疾乃則稱病症臨臨時醫愈

一千元獎品

如有人能在二分鐘內醫愈上列各症即謝獎品銀一千元但不能用本醫生所製之藥此藥係本醫生自製者

門診三元 上門五元  
開診時間 上午九點至十二點  
下午四點至六點  
現寓勿勝士巴沙律八十三號內  
一九二五年三月六日 啟 劉味勝醫生

**JOHN B. LAL**  
83, Bras Basah Road  
(Raffles Hotel Building)

意 注  
 福蘭公司專理火  
 燭及洋面保險生  
 意價格相宜賠償  
 快捷 諸翁光顧  
 請移玉至嗎咭實  
 得力門牌一百十  
 七號至一百二十  
 一號此佈  
 英一千九百廿三  
 年九月十五日  
 HOOGLANDT & CO.  
 INSURANCE  
 117/121 Market Street  
 Singapore



34-1, Hill Street, S'pore  
Special Treatment  
for eyes & piles

梅打一切花柳等症亦宜服  
余朱南洋十五年久蒙各國人士稱爲妙手俱用日度良藥醫法與別不同痔瘡等症不用刀割藥敷即愈無有復發之患本醫館創始未便有請書者茲上述諸症倘蒙來醫者貧者贈以醫藥富者填同約費以謝世爲目的諸君如咸友有患此者來醫可也軍醫之不平者也

本局設在水仙門二馬路三十四零一即救火館對面是也





◁ 標 花 挂 ▷

手拉花佛蘭池乃法國最上等佳釀馳名於星加坡及馬來州府業已有年諸君有未飲過者盍嘗試之若問手拉花牌號則商店中人當卽予以市上最優之佛蘭池矣各商店皆有躉存賜顧諸君自知價格相宜也

**GUTHRIE & Co., LTD.**  
(INCORPORATED IN S.S.)

號八廿月八年四廿百九千一第

▲衛補那藥酒

凡人之生也。以氣血爲本。惟天下之大。無一人不有氣虛血薄之時期焉。蓋人年老則然。而壯者。少者。幼穉者。亦每以先天不足。後天失調而然。其餘或以時勢困逼而然。或以病後欠補而然。或以房勞過度。不知衛生。種種而然者。又何其多也。其故無他。皆不知補養之方而已矣。今設有遇此等之病者。其能甘於飲手以待斃乎。以理論之不能也。以人道孝道論之又更不能也。惟必竭力徵求補養之術。萬全之方。以復其人生觀之愉快。以及延其最寶貴之壽命而後已。斯方也。斯術也。果何在哉。曰。不難也。即衛補那藥酒是也。蓋衛補那藥酒之功。近世醫學發明。久已公認之爲最靈驗之補氣補血無上聖品也矣。此藥酒之靈驗。凡氣衰者。可藉之以復其元氣。血弱者。可藉之以還其本血。是真英國之善於調製養血之靈藥哉。其名馳中外。五十餘載之久。亦良有以也。確不枉普天下萬國之醫學公認之爲最神功之補養藥品矣。夫此藥品功力大而神速。能使精神不足者。身體時常軟弱者。得養力一助。即精神復元。身心清爽。氣力倍加。此衛補那藥酒直可與仙丹比也。蓋一樽衛補那藥酒之功力。便能反老還童。而令病者轉危爲安。弱者氣力充足。成爲舒暢快樂之人。謂之爲仙丹。又何過焉。故凡有氣衰血弱及患發熱或神經系各病痊愈之後。而覺不甚爽快者。可不速購數瓶。以塞神功之於旦夕者哉。

此補藥酒者可  
向各藥房一問便得奉上



民國十四年一月五日

▷ 招 徠 廣 告 ◁

SHUKO SHA.

TEL NO. 3481

**N O, 35 Bras Basah Road.**

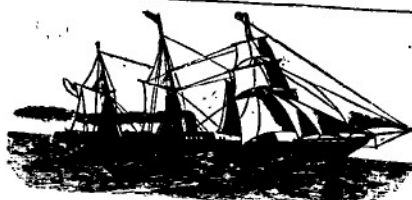
Singapore.

粵膠漆本號製造各種電版以  
 發售印刷用品諸君皆備如蒙  
 顧請至新嘉坡勿勝士吧沙律門  
 牌三十五號接洽可也茲將本號  
 營業細目彙列于下  
 ▲寫真製版凹凸電版各種  
 法標標記  
 ▲印刷用品金銀徽章及其  
 他相牌  
 (德律風三四八一號)  
 民國十四年三月十一日  
 芳工舍謹啓

民國十四年三月十一日  
勞工會謹啓

▷巴德利公司啓事◁

BARRETTO SHIPPING & TRADING CO.  
NO 18, MALACCA STREET (TOP FLOOR)  
SINGAPORE.



敬啓者本公司現辦到  
各種汽船大小皆備諸

街門牌八十號頂樓  
拾可也  
民國十四年三月五日

# DOUBLE ACE



**GOLDEN  
VIRGINIA  
CIGARETTES**

該煙枝以醇香  
純潔者凡吸  
煙者宜隨地購  
買雙點煙之煙  
枝因其品質之  
精美無時不然  
也雙點之商標  
正所以示其純  
潔醇香之品質  
請注意雙點之  
商標



MADE IN LONDON  
BY  
ARDATH TOBACCO  
COMPANY LTD.





≡

重士蘇彬廷

映相所廣告

重士蘇彬廷以美術  
映相所廣告

二十餘年經驗  
重士蘇彬廷

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

重士蘇彬廷之技藝  
映相所廣告

滇軍已入南寧之經過  
滇軍已入南寧之經過  
滇軍已入南寧之經過

滇軍已入南寧之經過  
滇軍已入南寧之經過  
滇軍已入南寧之經過

滇軍已入南寧之經過  
滇軍已入南寧之經過  
滇軍已入南寧之經過

補述大戰中之滇軍總部  
補述大戰中之滇軍總部  
補述大戰中之滇軍總部

補述大戰中之滇軍總部  
補述大戰中之滇軍總部  
補述大戰中之滇軍總部

補述大戰中之滇軍總部  
補述大戰中之滇軍總部  
補述大戰中之滇軍總部

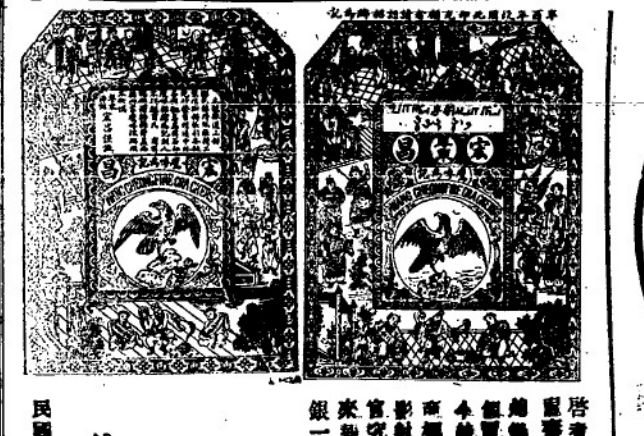
O. K. CEMENT  
招來廣告  
此土係由歐洲製造



THE EAST ASIATIC COMPANY, LIMITED  
SINGAPORE

灰毛紅嗎牛水

新嘉坡拱路四十號英娘  
蘇嗎打勞有限公司謹啓  
一九二五年一月三號



育英學校前存五千  
元放在四海通銀行  
張慶斯  
28 Desker Road  
民國十四年三月十三日



◀灰毛紅標壇天▶

(TITAN CEMENT)



天壇標紅毛灰馳名各地久歷年所現時七州府工部局及其他此間宏偉之建築皆特選用桶上有薛仁貴之商標為記品質精良取價廉宜商翁惠顧無任歡迎

一切詳情可向下列唯一代理人詢問便悉

（新嘉坡萊佛坊日本郵船會社大樓）

電話一七二

唯一代理人傲資禮謹啓

一九二五年一月五號

油車機滑 LUBRICATING OILS



廠工器機 FOR FACTORIES

G. E. L. M. O. O. M. C. O.

For cylinders of semi-diesel engines

STEAM CYLINDER OILS BEARING OILS GREASES

THE BEST AND MOST ECONOMIC OILS ON THE MARKET

The Asiatic Petroleum Co. (S.S.), Ltd. (Incorporated in England.)

汽機油	機器油	半的兩油	輪船油
（在英輪註冊）	亞細亞火油有限公司	上等最優等及最省費者	本公司製造各種車油均為市上之最優
英一九二三年	油價	油價	油價
式廿號			

一九二五年一月十號



如收存此正三星牌頭領萬蘭池於家內若遇有急事皆能救治

售發有皆店酒洋各

路遙知馬力

日久知布色

泰盛布疋

凡染洗顏色者 不變紅 不變藍 不變白 凡染洗顏色者 洗後不變黃 不變黑 不變白 古語路遙知馬力 泰盛話日久知布色



五洲庄 泰盛布 每疋二角五分  
五洲庄 泰盛布 每疋二角五分  
一丈庄 泰盛布 每疋一元九角半  
五洲庄 泰盛布 每疋二元三角半  
發行價格另議 招請南洋各地各埠代理

南洋總代理 石叻漆木街華南昌

民國十四年二月廿六號

SURINA THEATRE

◀院戲影那靈蘇▶

CARTER'S MATHEMATICS

CUTTING A LIVE WOMAN IN HALF



AFTER THE OPERATION

本院特設世界著名魔術大家卡突大王表演各種魔術其中情節離奇變幻如臨親受活人斬為兩截等實非他處所演形勢能比於本月九日（星期日）至十六日（星期日）止表演為期一星期諸君有暇幸勿失此千載一時之良機可也  
一九二五年三月九日 啓本院

◎卡突大王

實醫治之良劑此外  
如傷寒咳嗽或積  
食肚瀉以及其他腹  
胃種種之病症吐瀉  
氣脹絞腸痧等莫不



上列各新片准於即晚開演同  
僑士女良宵有暇曷一枉顧

一英一九二五年三月六號

醫一二人之病易。醫千萬人之病難。以醫一二人

病之心。放而推鬻千萬人。且大醒疾呼曰。一夫治。時子之舉。此其資匪一人資之。實賴人人資也。廣東互助醫院院長梁女。煥儀。以神聖工巧材。運望切閭閻之難。五年以來。嗚傷察創遍折。獨膺報。巾幗中能有人。毀屋中更有幾人哉。按者院中董事諸公。以院中將擴充病室。教授產科。苦於香斧不繼。公推其友醫士張楷先生。南來籌。已於二月十四日。在同濟醫院。召集各界名流。開會集議籌捐方法。贊成者達三十人。其夫人之善。誰不如我。設非局中人。之毅力熱心。局外人。周知灼見。曷克臻此。籌之既熟。更荷青年勵志。仁兄白話劇社。兩女團體贊同。允濟白話劇兩。以撥起同僑慈善專家傾助之忱。假笑嬉怒罵之章。代羣病疲癯而呼籲。不惜以說法生公。下爲夫產婦嬰兒而請命。慷慨休哉。志彌高。情彌劬。抑有進者。古人疾病相扶持。已傳爲佳事。若雲天萬里。不聞呻吟牀褥之聲。一有傳報。惠惠者。贊助諸公。皆堂堂魏舒。一時領袖。假定以一二十。可施及三百人。以十乘百。或竟有慷慨以慨十。無不大行慷慨。數十萬金。一咄嗟間。不難繼而獲也。從此不分畛域。共一匡義。行見愈推愈廣。再接再厲。登高一呼。聲聲皆應。細前此之成績。四年之內。凡受贈醫施藥之惠者。已有二三萬人之譜。將必繼而增高。有加靡已。胥出仁人之愛。既也。嗚呼。人孰不愛生命。乃有。拯之於極危之中。在身受者固感激涕零。而厚屠千級。高馬雲霄。誠爲莽整雄矣。而佈德忱。伏乞公鑒。

[illegible]

風儀廷 李允言 陳烈文 何樂如 鍾正聲 廖秀康  
胡超凡 梅雲志 李平雲 林春祿 馮侶力 湯君士茂  
李聖齡夫人 林集族 陳文達 林仲賢 張德安 湯夫人  
吳輝南 王梓榮 司徒傳真 司徒日 歐劍泉 許人望  
司徒兆德 司徒伴 梁栢城 許秉

海俱司部 安郊公司 鄭郊分局 紫新公局  
新商公業 僑郊公司 海嶼郊公局 布商公局  
新公局 金銀公司 紅皮商客棧行 同樂行 復興行 樹廣  
裕肉行 廣慶源 順發行 剪髮行 沙藤行 同興行 協和行  
行福成 同行 進發行 打金行 同德豐源社  
彬成 怡和 福州會館 金星 萬利行 同德豐源社  
同文書報社 同仁俱樂部 精武體育會 香山會館 瓊州公館  
雷州三水會館 茶館 豐順八和會館 軒轅會館 順  
古會館 潮州會館 東安會館 寧陽會館 福建會館 永順  
惠州會館 花縣會館 永春會館 翠蘭堂 駁船公館 姑蘇  
慎慶公司 江夏堂觀音亭 翠蘭堂 翠蘭堂 駁船公館 姑蘇  
和船公司 廣東俱樂部 翠蘭堂 翠蘭堂 駁船公館 姑蘇  
部怡和俱樂部 翠蘭堂 翠蘭堂 翠蘭堂 駁船公館 姑蘇  
公館 唐華閣 隔鄰字公館 保良會 清心閣 同德豐源社  
維多利亞公館 倚南亭 翠蘭堂 翠蘭堂 翠蘭堂 駁船公館 姑蘇  
別墅 公館 翠蘭堂 翠蘭堂 翠蘭堂 駁船公館 姑蘇  
賓館 翠蘭堂 翠蘭堂 翠蘭堂 翠蘭堂 駁船公館 姑蘇  
寶蘭亭 翠蘭堂 翠蘭堂 翠蘭堂 翠蘭堂 駁船公館 姑蘇  
以別墅 青年勵志會 中華俱樂部 南盛和友會  
工商校友會 華正校友會 中華公會

正會長陸寅傑  
副會長

曉陽虎 胡文虎 蔡煥光 鄺露臣 陳潤國 譚與貴  
里勝龍 余東旋 張崇松 何思仁 羅承德 譚永福  
黃付騰 黃有倫 簡國良 林文田 許幹廷 潘兆聰  
陳寶騰 黃有倫 簡國良 林文田 許幹廷 潘兆聰

司理李亮琪

財政員李澄餘  
監票員曾幾生  
查數員張兆蘭

文顯 張瑞榮 王心儀 章勳廷 李耀七  
廖次辰 張敬耐 吳德柳 陳鴻壽 鄺雨山 周李錦梅  
尹連泉 何灼文 周金華 梅雲衡 古鏡持 羅亞伯勒  
黃澤民 吳邦訪 劉照自 李煥庭 悅劍鳴 陳鐵士  
周君南 黃內書甫 謝大海 何純秀 蔡寶蓮 邢德海  
洗致雲 陳勵石 石雲雲 經煥南 謝金和 陳瑞卿  
鍾兆南

新燦輝 朱奇軒 李期天 何國基 嚴卓山 薛元威  
鄭方冬 鄧即成 陳泰記

林學壽 陳壽榮 胡建波 張芥樓 張大經 鄒文彬  
陳若根 李祐光 張桂生 黃忠隆

葉統雄 葉輝生 畢候修 黃斗山 陳孔忠 簡彰甫

張雲 林輔廷	譚安 楊興與	薛步洪 黃立初	司理承陳 林銘	鄭則英 司徒光	何達文 馮五	甘肅垣 雷茂元	梁星如 紀乃象	彭奇文 許成	曾連春	陳復久 梁星如	林春生	莫有記 黃生財	許美波 許增記	溫三 李金榮	謝志英 劉從來	魏桂文	陳錦澤	邱存	周紀常	唐少士 張伯多	謝志英	劉從來	魏桂文	陳錦澤	邱存	周紀常	侯家福 吳曉	黃大發	羅維	羅烈	陳信	楊明文	符朝榮 陳德基	黃大發	羅維	羅烈	陳信	楊明文	高鳳民 歐陽仲文	何漢英	劉卓倫	梁惠英	鄧展雲	羅承德夫人	門管專員 林竹軒	黃照石	吳英輝	何紹華	朱淑英	李伊水	陳永遠	林耀華	李亮琪 馬兆蘭	洗以雲	符清	王元威	楊成泰	蔡生	康友琴 黃石頭	黃昌龍	王元威	楊成泰	蔡生	李開國 蔡志強	黃石頭	黃昌龍	王元威	楊成泰	蔡生	八月初七號 全體職員担任每日十時在同濟醫院齊出	仁發白粉社担任一號	仁發白粉社担任二號	仁發白粉社担任三號	仁發白粉社担任四號	仁發白粉社担任五號	仁發白粉社担任六號	仁發白粉社担任七號	仁發白粉社担任八號	仁發白粉社担任九號	仁發白粉社担任十號	仁發白粉社担任十一號	仁發白粉社担任十二號	仁發白粉社担任十三號	仁發白粉社担任十四號	仁發白粉社担任十五號	仁發白粉社担任十六號	仁發白粉社担任十七號	仁發白粉社担任十八號	仁發白粉社担任十九號	仁發白粉社担任二十號	仁發白粉社担任二十一號	仁發白粉社担任二十二號	仁發白粉社担任二十三號	仁發白粉社担任二十四號	仁發白粉社担任二十五號	仁發白粉社担任二十六號	仁發白粉社担任二十七號	仁發白粉社担任二十八號	仁發白粉社担任二十九號	仁發白粉社担任三十號	仁發白粉社担任三十一號	仁發白粉社担任三十二號	仁發白粉社担任三十三號	仁發白粉社担任三十四號	仁發白粉社担任三十五號	仁發白粉社担任三十六號	仁發白粉社担任三十七號	仁發白粉社担任三十八號	仁發白粉社担任三十九號	仁發白粉社担任四十號	仁發白粉社担任四十一號	仁發白粉社担任四十二號	仁發白粉社担任四十三號	仁發白粉社担任四十四號	仁發白粉社担任四十五號	仁發白粉社担任四十六號	仁發白粉社担任四十七號	仁發白粉社担任四十八號	仁發白粉社担任四十九號	仁發白粉社担任五十號	仁發白粉社担任五十一號	仁發白粉社担任五十二號	仁發白粉社担任五十三號	仁發白粉社担任五十四號	仁發白粉社担任五十五號	仁發白粉社担任五十六號	仁發白粉社担任五十七號	仁發白粉社担任五十八號	仁發白粉社担任五十九號	仁發白粉社担任六十號	仁發白粉社担任六十一號	仁發白粉社担任六十二號	仁發白粉社担任六十三號	仁發白粉社担任六十四號	仁發白粉社担任六十五號	仁發白粉社担任六十六號	仁發白粉社担任六十七號	仁發白粉社担任六十八號	仁發白粉社担任六十九號	仁發白粉社担任七十號	仁發白粉社担任七十一號	仁發白粉社担任七十二號	仁發白粉社担任七十三號	仁發白粉社担任七十四號	仁發白粉社担任七十五號	仁發白粉社担任七十六號	仁發白粉社担任七十七號	仁發白粉社担任七十八號	仁發白粉社担任七十九號	仁發白粉社担任八十號	仁發白粉社担任八十一號	仁發白粉社担任八十二號	仁發白粉社担任八十三號	仁發白粉社担任八十四號	仁發白粉社担任八十五號	仁發白粉社担任八十六號	仁發白粉社担任八十七號	仁發白粉社担任八十八號	仁發白粉社担任八十九號	仁發白粉社担任九十號	仁發白粉社担任九十一號	仁發白粉社担任九十二號	仁發白粉社担任九十三號	仁發白粉社担任九十四號	仁發白粉社担任九十五號	仁發白粉社担任九十六號	仁發白粉社担任九十七號	仁發白粉社担任九十八號	仁發白粉社担任九十九號	仁發白粉社担任一百號
-----------	-----------	------------	------------	------------	-----------	------------	------------	-----------	-----	------------	-----	------------	------------	-----------	------------	-----	-----	----	-----	------------	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----------	-----	----	----	----	-----	------------	-----	----	----	----	-----	-------------	-----	-----	-----	-----	-------	-------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------------	-----	----	-----	-----	----	------------	-----	-----	-----	----	------------	-----	-----	-----	-----	----	----------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	------------





七  
星  
牌  
香  
煙

**Chinese Manufacture  
Throughout!**



**半 角 六 罐 每**  
**65cts per tin of 50.**

**發隆**

中國南洋兄弟煙草有限公司啓

(在中國註冊)

正用烟律朱哩塔寶

呂宋舊烟葉製成氣  
味香純質結灰白實  
爲市面上最著名之



角七價沽包每庄支十五

星洲華新煙草公司總發行

一三七一話電號大街山海

Wah Sun Tobacco Co.,  
6, Upper Cross Street, Singapore.  
Telephone: 1731

號七十月二十年三十國民

美  
人  
廖  
朱  
梅  
梅  
行

月十六日  
住本坡直落亞  
逸禮拜堂三樓

朱律煙 諸君如購  
朱律煙者請認明寶  
塔嚙庶免致悞各處  
煙舖烟店俱有發售

公司  
仰光百尺街  
美唇美之律



註  
冊

士大醫生  
紅色補丸  
始獲全愈



彼患咳嗽  
吐痰及至  
服用韋康

總辦陳鳴鶴氏及先生等用韋廉士大藥房  
 鄙人前數年因精求醫道日夜誦讀藥  
 書四肢無力渾身虛弱在夜間十二  
 點之疾擦身必出虛汗飲食大減面色  
 大醫生紅色補丸未及六瓶各病大有  
 此誠韋廉士大醫生紅色補丸之奇效  
 同生之功也  
 韋廉士大醫生紅色補丸之療治實君  
 咳嗽哮喘如此神奇者乃因調補其血  
 液故也蓋無論男女其致疾之由大半  
 皆因血薄氣衰血液無力有以致之也  
 閣下如服用天下馳名補血健腦之聖  
 品韋廉士大醫生紅色補丸則肺氣氣  
 即能療治血得氣貫 少年肺傷  
 胃不消化 氣滯骨痛 腎尻酸楚  
 筋脈刺痛 腰脊疼痛以及諸虛百損  
 等症即婦女經水不調婦科疾病無不  
 服用以是之也凡各藥房均有出售  
 購一瓶叻銀一元五角每六瓶八元

家庭衛生小書奉送 敝  
 館備周詳如欲索取即需寄一明信片  
 可也



甘肅前紅領守備處總辦官民忠孝義勇先生來函云前勝  
貴州紅色領守備處一凡軍事人民在患流離便溺通和足  
能治無不一服立愈且獲此新中之功消渴之症心裏  
升清降濁之妙此固盤丹之奏效奇効乃醫之件也  
見此藥水之妙此固盤丹之奏效奇効乃醫之件也  
均有發賣每盒六角五分新嘉坡在英界西藥房  
牙藥無原瓶到寄者一瓶可也每大瓶三元郵力石內



紅補丸始獲全愈山西梓州人楊樂英  
治貧者之一份子也買君之證書如左云  
必勞過度日久時疾民國十二年八月  
有咳嗽痰吐不止早間六時還有頭昏  
瘦骨伶仃醫診始終無效後服韋廉士  
補丸是耐心連服略見全愈今已身體強壯

巡防者通緝網緝境內隆興棧火鋸所出之  
鷹標米向已馳名遠近現今叻中米市咸推  
此庄爲冠蓋其米粒均係粉面施名穀製每  
顆粒既屬圓勻包澤又極潔潤而且香甘或  
口同一米量而此米所得之值比別庄爲獨  
多者以人皆樂購用之饒楊最廣邇來其功  
向來僅由十八間吳祥和一家經售引無分  
別他人起更至五米穀販運則以別無貴  
諸君之雅愛來者不廣而概向當地影  
所訂期者明通俾得週知悉知俾恐有是  
利之徒以假亂真誤領什本有商標或翻用  
本棧字樣或以仿佛相類之本標圖混冒片  
料欺世商標圖式錄佈廣告如有以上各等  
情弊者若定必控究不貸諸君子得免其作  
僞所在前來報明引獲亦必不吝重酬合併  
聲明各宜自諒特此預告

暹京  
網略 隆興棧火鋸社 張王書圖謹啟

民國十四年四月廿二年

德國康寧藥房精製  
皮膚消毒膏



人之病小則疥癩... 皮膚消毒膏... 德國康寧藥房精製

商業欄

匯豐銀行年會

(三)

一九二四年匯豐銀行年會。較前年。十月最高價時。為三六二五萬鎊。十一月最低價時。為三一五五萬鎊。...

廣東與銀業之關係

廣州訊：廣東政府昨午。極力推行中央銀行。首先以十足對現之法律。而居民信。其對現現。首為中央銀行。...

省之大局不靖。均足令商業遭遇困難。且阻碍商務之進行。其尤甚者。為正項及普通入口貨。居今日而謂商業現狀。較為光明。未免言其過實。...

中華書局最新出版

洋裝一册  
定價七角  
達哈士孔的沸梯

杰勃人譯。這是部值得看的小說之一。用諷刺的口吻。細膩的筆墨。...

新加坡大馬路四十四號  
中華書局  
CHUNG HWA BOOK Co.  
44, South Bridge Road  
SINGAPORE

一九二五年正月月份英屬馬來半島礦苗輸出口之概况

輸入地	量(噸)	價值(元)
暹羅	一三六	二〇四、七〇八
荷屬東印度	二五五	三六八、八〇〇
安南	五五	八、六〇〇
暹羅	七	一〇、三〇〇
荷屬東印度	三、一九	五、〇七四、五四四
安南	九、一二	一、四〇三、七三八
暹羅	四、三三	七〇七、六九〇

承頂聲明

啓者本坡爪哇街門牌一百四十一號公信號雜店生意。原係陳其華所佔。...

欲買木者請看

啓者本公司專做正木料。發售各界商翁欲購買者。請移玉至勿拉士沙律門牌七十七號。...

新張廣告

茲在禧街金律門牌式千六百六號。德生和專營生熟藥材。...

歸割聲明

啓者本坡紐蘭街門牌一百三十號。店生意。自壬戌年四月。由謝裕號許德和周瑞興三人合創。...

四海通銀行保險有限公司通告

通告事。本銀行訂定一千九百二十五年。...



偏弱扶傾

夫愛羣之道莫不以保種爲先然而欲壯身體謀幸福者首重乎保腎之長劑也腎主人生命繫焉種族興亡強弱繫焉故腎氣充足則精神定然壯健心思靈敏肌體增長如腎氣不足則形容因之而枯槁面目青黃頭暈眼花腰骨疼痛心神忘亂精力困倦耳聾耳鳴夜夢遺洩等症請服廉威醫生之保精益腎丸於兩星期內定必百病消除轉弱爲強心思爲之靈敏魄力大加精良其藥之力足以濟弱扶傾之故也

每打十二元

每瓶一元二角

南洋總代理 石叻 庇能 埧羅 會豐商店

姊妹兩人正在那裡爭新盡態互對相憐愛新王登位正要選立正宮普告國中處女粧飾以待妹曰說罷姊  
曰麗若天仙塵埃不集十分春色又添幾分姊曰誠哉妹言然亦知貴所用粧飾否乎妹曰向來之間也姊  
曰僕先用水堂芡其細黃金油細抹皮膚使其一切不雅濁之肉色除去後飾以適用之粉脂越得華麗無匹  
妹曰以姊所見妹何如姊曰美則美矣其如爾爾面尚有些瘡疥有荷能用虎標萬金油少許塗抹患瘡不  
出兩天則該瘡疥必除後加修飾自然十分春色更加十分了

兩 位 娘 娘  
果 然 積 功 德



妹曰：「觀受教久，已將姊妹麗質則麗矣，其如口氣臭穢，令人不堪。近前何姊曰：『如何是好？』妹曰：『爾宜速用虎標人參丹，少許含於口中，自然穢氣消除，口角生香，不惟令人近之芬芳撲鼻，且能咽喉宛轉，出口堪誇了。』於是姊妹各自須備去了。越數日，全駕幸臨姊妹二人均被遊爲東西兩宮。

中華民國十四年二月十四日

中外各埠均有代售  
實叻永安堂主人胡文虎謹啓

士埃堡白熊標罐頭牛乳油

是所有牛乳油中之最良者

此油來自澳洲（俗稱新金

山油質並不變換自出古以



各伙食店均有此標出售

星洲唯一代理人冰藏有限

公司則隨時有存貨備辦

**特此佈告**

民國十二年五月廿四日

Sole Agents,  
SINGAPORE COLD STORAGE Co., Ltd  
Singapore

Sole Agents,  
SINGAPORE COLD STORAGE Co., Ltd  
Singapore.

告廣股招司公限有行藥西中氏農神國中

啟者本行查辦廣東各營藥舖土產生熟藥材  
 改民製濟水丸九散用中藥仿西法化煉出  
 藥精藥水各藥利用新料兼修飾化學品  
 新計資本一百萬元分爲二十萬股每股  
 收者通用銀五元經向香港政府准註  
 册在股份有限公司發行設於香港  
 輔道中門牌三百零八號設有總字樓至  
 廣德場口製藥廠則設其廣州市杉木欄門  
 牌廿三號至廿五號各藥房均設於南洋  
 他族各處總辦以何栢利君爲特辦兼業  
 之石叻(實叻)吉靈(怡保)各埠分設  
 辦事處以資推廣應將通行現各辦事處經  
 向當地政府准准備業茲訂本月廿七號即  
 西歷二月廿二日在新嘉坡麻大啤所  
 夏水埠開始招股至三月止截止發售  
 週息一分計由總發股銀日息一分我僑  
 胞諸君熱心振興祖國實業維持藥利權  
 者倘所踴躍認股以見熱誠僑胞如欲取閱  
 招股章程請向各辦事處或各代收股銀  
 取閱可也

[illegible]

# 香港 楊耀宗

# 花柳聖藥

本醫生創設香港三十餘年所製各種花柳藥品久蒙各界嘉許中外知名對症用藥無不百發中南洋羣島一帶委託會豐商店為總代理發售如蒙 實號賜顧請為就近向該商店接 價 實從廉

香港楊耀宗藥局披露

一搜毒丸	每盒二元	防不憂丸	每打六元
解骨痛水	每打十元	外科除毒水	每打四元
止痛白濁丸	每打六元	理固精丸	每打十元
補珠珀丸	每盒七角	立化毒膠	每打十五元
肌上埋口散	每盒五角	清痰藥水	每打二元

本藥房製造馳名之藥品列左  
艾羅補腦汁  
艾羅解毒藥  
艾羅眼藥水  
艾羅肺藥  
艾羅脾神丸  
艾羅杏仁露



本藥房出品各種藥料南洋羣島一帶委託會豐商店為總代理如各寶號採辦請向該商店就近接洽價值從廉

石怡保 金太保 會豐商店 批發

石怡保 金太保 會豐商店 批發

## 星架坡 衛安公司 西藥行

朱中興普濟水  
注意是方

朱中興救時普濟水為治百病之聖藥 凡遇危急重症確有回生起死之功 此固婦孺皆知口碑咸道無庸贅述近來市僧奸商 運來偽藥假冒影射從中漁利害人誤世喪盡天良本主人有鑒於此特托星架坡松柏街門牌七號衛安公司為南洋全權總代理發行以便僑胞購用各埠商號如欲就近採辦真正朱中興救時普濟水者可與衛安公司接洽方是 朱中興救時普濟水正貨也批發價格一律從廉

五洲藥房自來血 艾羅醫生補腦汁 九龍公司百齡機 瑞芬氏廣嗣藥露 德國純陽固本片 新濟世氣痛靈丹 宜相發批

范林氏 專門治咳嗽聖藥  
第一除痰止咳水

主治  
感冒風寒咳嗽 肺熱痰火咳嗽  
日夜連聲咳嗽 少年發熱咳嗽  
男女老幼咳嗽 喉痛氣促咳嗽  
肺癆肺痿咳嗽 痰喘氣促咳嗽  
咯血內傷咳嗽 痰濕氣滯咳嗽  
小兒驚風咳嗽 婦人陰虛咳嗽

謹咳必止 苗到病除  
真治咳之唯一聖藥也

各埠藥房商店均有代售  
星架坡松柏街七號衛安公司總代理

煖胃膏 助陽煖腎 經痛 子嗣風去濕止痛 獨痺限日全愈

## 金麒麟女寶丹



調經種子 保產安胎  
一治月期前後腹痛腰痛  
一治月經不調或多或少  
一治赤白帶下  
一治產後惡露不盡  
一治產後腹痛大便閉結  
一治血山崩漏不止  
一治產後諸症

凡服此女寶丹以經期前六日早晚各吞一粒連吞吞丹一服後一二日見紅肚內微痛及似有滿熱之狀乃藥力運行平日積滯三四日如無紅腫痛下月經期必與上月相對倘若仍有腹痛因內積積毒未清於下月依期照法再吞一服盡行除去生新不致孕婦宜早吞一服一切婦人皆可吞服早用鹹水晚用清茶送下服丹不可咬破平日經期有準者吞至三四服無不受孕不寒不燥性極和平功效宏力百發百中屢試屢驗 諸君採買幸勿誤認誠種子聖藥女界寶丹之第一也 服丸時忌食白糯米雞

總代理 星架坡衛安公司  
民國十四年二月十二日





此女孩腹痛因就蟲之故



見已下... 小兒若患此症... 腹痛... 蟲之故... 凡小兒患此症者... 宜服此藥... 功效如神... 凡小兒患此症者... 宜服此藥... 功效如神...

女公子玉照

保養嬰兒及小孩康健之秘法

爲父母者欲使其嬰兒康健日則嬉笑夜則安眠入睡必知其所以保養之法而後可天下人不知之欲知之者必注意讀此編

六六六標嬰兒金粉即爲保養嬰兒及小孩康健之唯一妙劑現時世界各國之食父母者日日有數百萬用此粉以治其兒童種種疾病因此粉每服必有奇效閣下之嬰孩若有患大便閉結胃腸氣脹食不消化肚腹絞痛嘔吐傷風寒熱疳積腹瀉瀉瀉腸風胃酸夜不睡多啼面色黃牙黃以及嬰兒出牙間發熱咳嗽等症即須速服六六六大嬰孩金粉必立見效所患之症安適非常矣

此粉味甘兒童欲服即初生幼孩服之亦保有益無虞世界各國人民凡曾用過此粉者皆承認其極有神效今日無論貧富之家凡有兒童者多購備此粉以供不時之需此粉係前歐洲著名之醫士所發明銷賣於世垂百餘年用者噴噴稱羨發賣於星洲不過六七月而購者爭先恐後日有增加實由其功效之鉅且買大宗寄往祖國與外埠各處贈送其親友

各埠中藥房均有出賣此粉如貨處無從購買六六六粉新寄一元至新嘉坡源順街二百四十號總代理福發公司原班郵奉五包可也郵力在內

▲本坡出賣處

字年到藥膏

爲世界上馳名皮膚藥之聖藥



羅菓子鹽膏乾燥其粉入水能行消化味甘適口實日用不可少之飲品全無雜質老少強弱均合使用經著名醫生介紹爲治大便秘結肝部不調膽汁不勻食納不化頭腦昏痛血輪不潤通身不遂夜深不睡身有水瀰風軟等症之唯一妙藥凡住於熱帶地方者用之尤合

ENO'S "FRUIT SALT" MARK

TRADE

MARK

鹽噴正真

英文：菓子鹽及以羅一等字是英京哲西伊羅有限公司之註冊商標

JULES ROBIN & CO.

正法國葡萄萬安池酒

COGNAC

哥匿

CHARENTE. (FRANCE.)

法蘭西

O. P.

AND

PURE GRAPE BRANDIES. 正葡萄萬安池

FINEST PROCURABLE. 上等萬安池

SOLE AGENTS S.S. F.M.S. AND SUMATRA.

七州府及蘇門搭臘之唯一代理人

BOUSTEAD & CO., LTD

(INCORPORATED IN F.M.S.)

莫實德有限公司

實叻分銷處

五代天新藥成

十八溪振源號

中街永興號

大馬路永康

二馬路乾元號

水仙門新永泰

牛車水振源興

東陵錦安公司

及其餘大酒店

英一千九百廿

三年十月十二號





# 大東影相館

中華民國十四年三月十七日號

禮拜二

叻報

第三頁

乙丑年二月廿三日

皆若畏一。復訂於下禮拜(廿三日)在社內舉行追悼大會。藉資追念先烈云。想屆時全體社員聚集一堂。所表示之哀情。當必極一時之悲切也。

## 錫蘭與樹膠限制計劃

錫蘭樹膠公會贊成限制計劃。實得四兩戰錫蘭。錫蘭樹膠公會對於限制計劃之意見若何。可於錫蘭樹膠公會一九二四年之週年大會報告中見之。該報告云。一九二四年錫蘭樹膠界一有希望之年。第一市況不定之年。種植家中之實成限制計劃者。多。膠業之產量免於衰敗。歸於施行限制計劃之功。然尚有一小部份之種植家。則主張取消限制計劃。以免其產額之削減。致限制計劃之運用上。誠不免有缺點之處。然儘可要求當局對於產額之估計。更行嚴密審核。或略略例變更。以使各國主運有困難時。得將其產額之估計。酌為優厚也。故無論贊成取消者。議論其何宏博。總不能不承認保存者之理由充足也。因自限制計劃實施以後。樹膠存額。既已遞行減少。而樹膠價格。則適當限制計劃施行以前者相較。已增漲三倍之鉅。校於膠價資本之價格。因而不致低過過甚。且前此每英畝之利益。能達五十盧比。尚成問題者。今則確達一百盧比矣。此其功驗。不亦顯著歟。云云。

## 環遊世界法國皇后號搭客之遊踪

參觀本坡井水港君義順之膠膠製造廠。

美國聯太平洋輪船公司之巨輪法國皇后號。上星期五日抵叻後。搭客即行登岸。紛紛乘坐人力車摩托車等。前往本坡各地遊覽。井乘坐車至柔佛一遊者。初悉搭客中之大部。曾特至本坡井水港林君義順之明興膠廠參觀。當由林君等恭為招待。並將製樹膠之各種手續。以及裝箱運出口之項情形。詳示述云。

## 本屆議政會議紀要(一)

本屆議政會議。已訂於昨日舉行。及議員之重要提案。經已迭誌前報。茲悉昨日官更方面之議員出席者。有坡督馬本國軍總司令等。以高議員十三人。非官更方面之議員出席者十八人。華代表宋莊相陳顯揚元續三氏。皆期出席。茲將政府當局對於各議員質問案之答覆。略紀其要如下。

### 一。於宋莊相氏提議之答覆

一。公共學校。係屬國家。政府答覆。政府對於該條例並未遺忘。但現時未擬將其實施云云。

二。工部局委員選舉案。政府答覆云。現行工部局委員之選舉制度。運用尚甚滿意。所定委員資格。一標。亦甚優越。而前此由納稅者直接選舉之制。流弊頗多。今茲舉其核計。未必果能見其有若何之進步也。又政府對於現行由各員代表能力之團體選任委員之制。不願將其廢除。因政府之意。若欲修改。而另訂一種由特別團體選任之條款。實屬未宜也云云。

(二)對於陳顯揚氏提議之答覆  
政府對於陳氏主張仿四州府之辦法。於各限制區域中。本設立一種分區委員會。以便處理各小膠園主呈訴苦况之提案。其答覆云。政府未見此等分區委員會。果具何種利益。第若本坡一地限制區域內小膠園主中發生此項委員會之要求時。則政府或將設立云云。

## 榮業號樹膠貨棧被焚後之續聞

函請商會訂于明日召集與該號有關係者之會議。由該號報告一切。

本坡榮業號專營樹膠。久曆年所。信用素著。不幸于陰曆本月十四夜一點鐘左右。忽遭同業之災。全棧存貨。付之一炬。聞其損失。約有數十萬元之鉅。後被焚詳情。曾載前報。茲悉該號主人。特函請本坡中華總商會召集與該號有關係者。以便當面宣布一切詳情。該會當局。現已允准。並訂於明日下午三點鐘在該會開會。想屆時該號有關係者。當必全數前往。一聆其究竟也。茲將商會之傳單略錄如下。

傳單云。茲據本坡榮業號函稱。敝號自昔經營樹膠。歷年既多。信用已久。詎料陰曆本月十四夜。特機忽遭同業之災。倉庫莫措。以此災情。兩請總商會代發傳單。邀請諸商會休到會。俾敝號得以當堂宣布意見各等情。本總商會查榮業號貨棧失火。報紙宣傳。業所共知。現據本國邀請所有與之交易各商會。定陽曆本月十八號。陰曆本月廿四日拜三下午三點鐘。在本總商會宣布意見。取閱商標大局。合照刊布。統希惠臨。并煩函。新嘉坡中華總商會公啓云云。

## 新任駐叻美領事履新

由駐美美國領事升任。

駐坡美國總領事。前因病。假回國。嗣經調養一節。已誌前報。茲悉美京當局。以該領事之病。恐難全愈。特以駐坡美國領事官。升任駐叻總領事。聞該氏於日前抵叻履新矣云。

## 美國戰艦抵叻

美國海軍快船亞拉華大將號。昨由巴城抵叻。艦隊司令海軍中將羅德頓氏。即乘該艦來叻。華氏應艦原為巡洋艦羅德頓號。因該艦在菲島方面。偶觸暗礁。略受損壞。以故不能依原定之行程。前任爪哇。乃逕由菲島。開抵本港。昨于星期五日開往西貢。此外巡遊爪哇亞拉華大將號。則離叻開往菲島云。

自可想見。各界同僑。必一注意。

## 華僑義務學校追悼韓立華君之盛況

韓君之盛況。該校校辦人韓義務君。...

本坡華僑義務學校。係由小坡華僑中學校之學生等。所創辦。辦之暇。出而義務任教也。則該校之辦理如何。惟視其義務任教者諸君之熱心力如何。為斷。茲悉該校服務員(即義教員)中有韓君立華者。經任該校教務多期。品學兼優。且為該校中創辦人之。去年夏。麻坡東甲培明學校之聘為教員。因操勞過度。罹放紅之症。於去年八月廿八日逝世。該校義教員。特將其盛會情形。略紀於下。

韓君之盛況。韓君之盛況。韓君之盛況。...

韓君之盛況。韓君之盛況。韓君之盛況。...

## 華僑中學校與東陵英國軍隊比賽籃球預誌

華僑中學校與東陵英國軍隊。訂於十八(星期三)下午四時在青年會球場。...

華僑中學校與東陵英國軍隊。訂於十八(星期三)下午四時在青年會球場。...

華僑中學校與東陵英國軍隊。訂於十八(星期三)下午四時在青年會球場。...

同樂劇將為荷蘭屬震災籌款。上星期未雨。蘇坡地震為災。本坡荷蘭已發起籌賑。日前在丹戎巴葛歐美國內。演劇籌款。藉資賑濟災黎。...

最近之樹膠偷運案一束。二月廿日。上午十一時五分。政府緝私小輪仙班號。在麻六甲附近海面。捕獲一船。內有巫人水手三名。...

二月廿八日。稅關緝私。在麻六甲附近海面。捕獲一船。內有巫人水手三名。...

三月五號。稅關緝私。在麻六甲附近海面。捕獲一船。內有巫人水手三名。...

三月五號。稅關緝私。在麻六甲附近海面。捕獲一船。內有巫人水手三名。...

三月五號。稅關緝私。在麻六甲附近海面。捕獲一船。內有巫人水手三名。...

三月五號。稅關緝私。在麻六甲附近海面。捕獲一船。內有巫人水手三名。...

三月五號。稅關緝私。在麻六甲附近海面。捕獲一船。內有巫人水手三名。...



◎製鏡◎

◁ 司公鏡眼方東國中 ▷

家學眼之步地最洋南

號五十頂仔山)

◎驗目◎



日三廿月二年丑乙

頁四第

報叻

二拜禮

號七十月三年四十國民華中

一九二五年三月十六日



世上能令人愉快  
之物無過於真實  
烟葉之自然香味

金點嘜煙枝之品  
質極爲純潔終日  
吸之極感愉快諸  
君曷一試之



**GOLD SPOT**

The NATURAL flavour NAVY CUT

**VIRGINIA CIGARETTES**

金點嘜之煙枝係由勿基尼亞之煙葉所製成故其香味自然  
倫敦亞德草有限公司製造

MADE IN LONDON BY ARDATH TOBACCO CO., LTD.